

# Le festival du *Film de Famille* à St-Ouen

7<sup>ème</sup>  
édition !



24 novembre 2012 : midi - minuit

*Documentaires, archives & fictions professionnels et amateurs*  
*Ateliers pour les enfants - Animations Super 8 & Videomaton*  
*Prix du Public - Prix du Jury*



[www.filmsdefamille.com](http://www.filmsdefamille.com)

création graphique : e-Médium / L'Œil du Voisin

Tarifs d'une séance: 6€/4,5€ / 4€ (Pass adhésion) Tarifs pour les 6 séances: 12€ / 9€ / 8€ (Pass adhésion)

# Bernadette Lafont,

marraine de l'édition 2012

*Sa mère voulait un garçon,  
lui a longtemps fait porter des pantalons  
et l'a appelée Bernard toute sa vie.  
Son père était impressionné par les  
gens connus et, ajoutait-il, reconnus...*



© Elliott Bliss

Tour à tour fille, mère, et grand-mère au cinéma comme dans la vie, la divine Bernadette Lafont nous fait l'honneur de sa présence en qualité de Marraine de cette septième édition et spectatrice avertie : nul doute que la richesse des films présentés saura piquer sa curiosité espiègle autant que la vôtre !

**Bernadette Lafont remettra le Prix du Public 2012 à l'issue de la soirée de clôture du Festival.**

# Le Festival du Film de Famille :

## le rendez-vous des histoires de famille racontées en images !

En ordre serré, une jolie ribambelle d'enfants, parents et grands-parents crèvent l'écran et titillent nos émotions dans des films étonnants et passionnants, de tous les genres, réunis ici pour le meilleur...

Parmi les découvertes de cette année, les films des ateliers de réalisations « Chacun ses racines et l'Europe pour tous ! » : 5 fictions inédites créées par des cinéphilés, réalisateurs amateurs et professionnels en France, Allemagne, Turquie et Royaume-Uni à partir de films et photographies familiales mis en commun.

Pour la 7<sup>ème</sup> fois, des auteurs à cœur ouvert, généreux et singuliers, de plus en plus nombreux à proposer leur film, nous entraînent dans une fascinante exploration des sentiments et des rapports humains, entre intimité, universalité et Histoire...

### **Ouverture des festivités à partir de 10h45 et jusqu'à minuit !**

Projections et restauration sur place toute la journée et dès 14h30 : atelier pour les enfants, animations pour petits et grands, numérisation de super 8 !...



### **BON FESTIVAL !**

Cédric Guillemin  
& Odile Daudet



10h45

Séance 1

## Chacun ses racines et l'Europe pour tous !\*

\* cf page 13 - avec l'aide d'Arcadi, dans le cadre de Passeurs d'images en Île-de-France, la Direction départementale de la cohésion sociale des Yvelines et le soutien financier reçu de la Commission Européenne.

### THE WAY

film collectif - Integrationswerk Respekt e.V Berlin

15'26" - 2011 - Fiction - Allemagne

Réalisé par des Berlinois d'origine russe et ukrainienne, ce film nous montre des personnes qui, bien que résidant en Allemagne, puisent dans les relations d'amitié qu'elles développent sur le sol allemand, britannique et français mais aussi dans leurs racines et leurs cultures d'origine pour se construire.

### A LONG WAY OFF

film collectif - Datça municipality

11'17" - 2012 - Fiction - Turquie

Réalisé par les habitants de Datça, petite ville de la province de Bodrum en Turquie, ce film rappelle un passé fort de l'histoire.

On découvre leur fierté d'être turcs, leur parcours migratoire dans leur pays puis en Europe et enfin leur retour vers la terre de leurs racines.



### L'AUTRE CÔTÉ DES CHOSES

film collectif - Maison de l'Europe des Yvelines,  
Mission locale intercommunale des Mureaux et  
Arcadi dans le cadre de Passeurs d'images en  
Ile-de-France - 18'27" - 2012 - Fiction - France

Ce film est le résultat d'un collectif d'habitants de la ville des Mureaux. Il met en scène un jeune Allemand, Dieter, qui commence un voyage en Europe pour trouver sa place dans le monde. Il filme l'intimité d'une famille des Mureaux, et nous livre ses sentiments au travers de scènes surprenantes, drôles et émouvantes...



### THE SEARCH

film collectif - Balik Arts - 12'40" - 2012 - Fiction - Royaume-Uni

Réalisé par des habitants du quartier de Hackney à Londres, ce film est le fruit de la créativité de personnes d'origine turque, qui nous font vivre une seule histoire sous quatre angles différents : celui de l'enfant, de la mère, du père et de l'adolescent.

12h30

Séance 2

© Lumina Films



## LA LIBERTÉ OU L'AMOUR

de **Geoffroi Heissler**

11' - 2011 - Fiction - France

Armand et son père. Une relation difficile et irrésolue. Pris entre la nostalgie d'une vie rurale idyllique et la culpabilité d'avoir rompu ses liens familiaux, Armand parcourt les lieux qui portent encore la trace de ses choix de vie. Fragments de réalité, souvenirs d'enfance. Il se confronte à une douleur qui ne cesse de l'habiter.

© O. Lucas - Dynamo Production



## JACK, L'IMAGE D'UN PERE

de **Olivier Lucas**

52' - 2008 - Documentaire - France

La quête du père prend ici des détours inattendus. C'est par voie de film que le réalisateur part à la recherche de son père, un indien, figurant pendant son séjour à Paris dans des westerns allemands.

## TIMOTHÉE, LE POÈTE ARABE

de **Samuel Albaric-Dray**

17' - 2012 - Documentaire - France

Timothée, un jeune homme de 20 ans, n'a jamais vu son père. Il va tenter de le retrouver.

© S. Albaric-Dray/O. Widmer



© Takami Productions



## TENNIS ELBOW

de **Vital Philippot**

16'43 - 2012 - Fiction - France

Comme chaque année, c'est l'heure du grand match entre Philippe et Yannick, le père et le fils. Comme chaque année, le fils est un peu plus fort. Comme chaque année, le père un peu plus vieux.

Il n'est jamais facile pour un champion d'abandonner son titre.

## BONHEUR ROUGE

film collectif

9'32" - 2012 - Fiction

Royaume-Uni/France/Allemagne/Turquie

14h45

Séance 3



Réalisé par un groupe de Berlinois, Londoniens, Franciliens et Turcs, ce film illustre la devise européenne « Unie dans la diversité ».

Malgré les différences linguistiques, interculturelles et sociales, les participants ont créé cette histoire singulière autour de l'idée que les hommes sont toujours confrontés à leurs racines, même s'ils essaient d'en dissimuler une partie.

© CVB - N. Borgers



## BONS BAISERS DE LA COLONIE

de Nathalie Borgers

76' - 2011 - Documentaire - Belgique, France

*Suzanne est ma tante. Pourtant je n'ai appris son existence qu'à 27 ans. Ce film vient rompre le silence qui a pesé sur ses origines métisses, au croisement de l'histoire familiale et de l'histoire coloniale.*

© Sans Canal Fixe - K. Morne



## PAS DE DEMIE-SAISON

de Karine Dorne

33' - 2012 - Documentaire - France

*«Il y a longtemps, du temps de mon enfance, j'ai eu un frère adoptif. Ce frère est mon fantôme, un souvenir omis, enfoui.*

*Comment filmer maintenant ce qui n'existe plus.*

*Donner à voir l'absence, comment dire ce que fut mon frère ?»*

© S. Perrier



## LE CARTON

de Sophie Perrier

1'57" - 2012 - Expérimental - Suisse

Un carton oublié, des photographies, des documents. Autant de secrets qui dévoilent les chemins de traverse de toute une vie.

17h15

Séance 4

**VACANCES**

de Frédéric Doll

15' - 2012 - Fiction - France

Juillet, le début des vacances.

Léo, neuf ans, est seul avec son père, sa mère vient de décéder. Il ne sait pas encore ce qu'il va faire...

© Les Films Velvet



© C. Entratic

**FIM DE FÉRIAS**

de Camille Entratic

21' - 2012 - Documentaire - France

*Lucas, mon jeune cousin de dix ans, vit dans la maison de ses grands-parents maternels à São Paulo (Brésil). Alors qu'il passe ses derniers jours de vacances auprès de sa famille, la ville subit de violentes inondations.*

**JOSEPH'S SHOOTING**

de Joseph et Rémy Louchard

1'41" - 2011 - instant vidéo - France

«Joseph's Shooting» est une vidéo de moi que Joseph, mon fils, a faite. Il tient la caméra et tourne sur tout ce qui bouge, comme dans un safari.

© J. &amp; R. Louchard



© entr2prises / e2p

**MON ARBRE**

de Bérénice André

48' - 2011 - Fiction - France

Marie a dix ans et une famille résolument moderne : conçue par deux hommes et deux femmes, tous homosexuels et aujourd'hui tous séparés, elle a deux papas, deux mamans, un beau papa, une belle-maman, et une poignée de frères et sœurs.

Fêter Noël en famille, dans ces conditions, tient presque de l'exploit. Mais Marie se pose des questions sur sa venue au monde : serait-elle, comme « l'autre Marie », l'immaculée conception ?

19h15

Séance 5

## MAMÉ ET LES CHAMPIGNONS

de Aurélie Bonamy et Jean Fraysse

5' - 2012 - Portrait documentaire - France

La préparation des champignons avec Mamé.  
Elle nous conte son aventure gustative et forestière à Logoden.



© J. Fraysse

## L'OISEAU DANS LA CHAMBRE

de Emmanuel Saget

25' - 2012 - Documentaire - France

*La première fois que j'ai sorti la petite caméra, j'ai demandé à Mamie si elle se souvenait du jour où elle était entrée en maison, puis nos conversations ont dérivé.*

© E. Saget



## PAPÉ ET LES HUITRES

de Emma Farinas

5' - 2010 - Portrait - France

Une leçon familiale de cueillette d'huîtres avec Papé aux commandes.

© E. Farinas



## LE GRAND ESTANQUE

de Alexis De Favitski

51' - 2012 - Documentaire - France

*«Claude et Dimitri sont presque centenaires, mariés depuis plus de 70 ans. Ce sont mes grand-parents.*

*Le documentaire va s'attacher à parcourir leurs histoires, de la révolution russe, en passant par la guerre, au travers de leur parole et de celle de leurs enfants.*

*Une histoire à la fois extraordinaire et universelle...»*

© Peaks et Trames Production





21h15

Séance 6  
et clôture

© M. Montini



## FANTASIE HYSTÉRIQUE

de **Muriel Montini**

3'30" - 2012 - Comédie expérimentale - France

*Nous tournons la dernière scène de mon film «Vers un pays éloigné». Nous n'arrivons pas à terminer le plan. Un plan qui n'en finit pas !*

© Tuong Vi Nguyen Long



## LE RETOUR A LA TERRE

de **Tuong Vi Nguyen Long**

30' - 2011 - Documentaire - France

Été 2011 - Vietnam. Pour la première fois une femme découvre le pays de ses ancêtres.

Dans quelle mesure est-on touriste dans un

pays qui ne nous est pas tout à fait étranger ?

Que reste-t-il à partager avec sa famille lointaine lorsque le quotidien n'est plus partagé depuis longtemps ?

© Ana Films / M. Massé



## L'ENGAGEMENT

de **Michèle Massé**

52' - 2010 - Documentaire - France

1992 - Avant une opération, Jo, ma mère me dit : «Tu sais ce qu'il y a à faire s'il m'arrivait quelque chose». Elle meurt au cours de cette opération. Je m'interroge alors sur sa demande et son passé surgit. Le film redonne vie à Jo et nous questionne sur l'engagement.

© Sans Canal Fixe



## LA MÈRE A MON PÈRE

de **Yvan Petit**

15' - 2011 - Documentaire - France

«Un jour en colère, j'ai découpé mon père»  
(ma grand-mère)

# Le Jury

## Pamela VARELA, Présidente du Jury

D'origine chilienne, **Pamela Varela** a été tour à tour :

**assistante de réalisation** sur des longs-métrages de fiction (Mathieu Amalric, Arnaud Desplechin, ...),

**collaboratrice d'artistes plasticiens, productrice** (Séance Familiale, court-métrage de Cheng-Chui Kuo primé à Clermont-Ferrand et à Brest, nommé aux Césars 2010),

et **réalisatrice** d'œuvres documentaires ou de fiction.

Elle travaille essentiellement sur la question de l'identité, la construction de soi et du rapport à la mémoire personnelle ou familiale.

Elle travaille actuellement à une tétralogie de films de fiction impliquant des femmes dans leur rapport à un monde codifié auquel elles tentent de résister.



## Benjamin MINET

C'est à l'âge de seize ans que Benjamin Minet monte pour la première fois un court métrage réalisé en famille, à l'aide d'une caméra S-VHS. Rapidement il monte tous les films réalisés à la maison.

Dix huit ans plus tard Benjamin monte toujours avec le même plaisir des films, des documentaires et des séries tv.

Aujourd'hui il se demande si les films de famille appartiennent à un genre en particulier ? Sont-ils des reportages ?

Des documentaires ? Des archives ? Des fictions ?

Ou bien un peu tout cela réuni..?

(Montages récents : Sept ans de convictions d'Ariel Camacho AGAT FILM - Plus Belle La Vie TELFRANCE - Nos chers Voisins AUBES ANGO)



## Julien NAVARRO

Vers la fin du XX<sup>e</sup> siècle, pour ses vingt ans, Julien a eu un Pathé baby.

Aujourd'hui, l'objet magique trône à côté de sa télé, parmi les dvd, les disques durs et encore quelques rares vhs.

Issu de cette génération intermédiaire, un pied dans l'argentique, l'autre dans le numérique, avec quelques souvenirs magnétiques, et des heures passées à dupliquer les images et les sons d'un support à l'autre, Julien s'occupe aujourd'hui de défendre auprès des salles de cinéma des sorties de films indépendants en tant que programmeur free-lance, au sein de «séance tenante», structure de diffusion créée en 2010.



## Josseline GARCIA

Cinéaste amatrice dans les années 70 avec le super 8, des films de famille, de fiction.

Puis, après une longue période sans caméra, les réalisations et les projections ont repris il y a quelques années, en duo ou au sein de l'Association LE PAVÉ, ce qui a bien sûr nécessité une adaptation aux évolutions technologiques.

Pour Josseline, le thème «Film de famille» permet, par son universalité, d'adopter des points de vue très divers dans l'élaboration des scénarios, qui vont souvent bien au-delà de la simple famille, socialement, humainement, géographiquement, etc...

**Le Prix du Jury 2012 sera attribué à l'issue de la soirée de clôture du Festival.**

## Animations : 14h - 19h

### Une réalisation spontanée avec le Vidéomaton

Au regard de ce que vous inspireront les films vus, et les discussions partagées, vous pourrez raconter un souvenir ou une anecdote de famille derrière le rideau du Vidéomaton de l'Oeil du Voisin, avec la complicité de l'association LE PAVÉ. Vos témoignages apparaîtront ensuite sur un écran dans l'ordre chronologique de leurs enregistrements.

## Super 8 Les temps modernes

**Venez avec vos bobines dès 14h00 !**

Nous vous proposons une démonstration de numérisation de vos bobines super 8 et 8mm avec projection simultanée : une bonne occasion de revoir des images peut-être oubliées (et de nous en faire profiter !) et de découvrir les nouvelles vies possibles de ces films grâce au processus de transfert numérique.

*(pour repartir avec vos images numérisées, pensez à apporter un support clé USB, disque dur ou DVD vierge).*

## Pour les enfants de 3 à 12 ans

A 14h45 et 17h15, pendant les séances 3 et 4 du festival, les enfants sont invités à participer à des ateliers : création ludique, initiation vidéo, lectures et jeux...

**gratuit**  
**sur présentation du billet des parents,**  
réservation indispensable  
au 01 40 11 50 23  
ou [cguillemin@espace-1789.com](mailto:cguillemin@espace-1789.com)

En partenariat avec la médiathèque  
Persepolis de Saint-Ouen



# CHACUN SES RACINES ET L'EUROPE POUR TOUS !

Le projet « **Chacun ses racines et l'Europe pour tous !** » encourage les citoyens d'Ile-de-France et d'Europe (Royaume-Uni, Turquie, Allemagne) à affirmer leur citoyenneté à travers un échange autour d'un passé commun, autour de valeurs et de bonnes pratiques.

Un travail sur la mémoire familiale a été réalisé lors d'ateliers cinématographiques et de rencontres entre partenaires pour parler de citoyenneté et de cohésion sociale. La matière première est un ensemble de films Super 8 et de photos familiales partagés par tous.



**Quatre films ont été réalisés dans chaque pays puis un cinquième a été créé, fruit d'un travail collectif de tous les partenaires en 2012.**



En revenant sur ses origines, chaque participant s'est tourné vers son passé familial.

En le partageant avec d'autres, il s'est inspiré aussi de leurs histoires, et c'est ainsi qu'il a découvert son visage dans le reflet des autres.

Tout en créant une mémoire européenne, le projet encourage la rencontre intergénérationnelle et interculturelle.

Pour en savoir plus, [www.maisoneurope78.eu](http://www.maisoneurope78.eu)

## Structures partenaires du projet européen :



Ce projet donnera lieu à un guide de « bonnes pratiques » rédigé par tous les partenaires européens dont la finalisation est prévue pour juillet 2013.

*«Édité avec le soutien financier de la Commission européenne. Le contenu de cette publication et l'usage qui pourrait en être fait n'engagent pas la responsabilité de la Commission européenne.»*



## Vous allez les rencontrer au Festival :



### COMME A LA MAISON

Sandrine vous propose des ateliers ludo-éducatifs pour les enfants de 3 à 10 ans. Dans une ambiance chaleureuse et conviviale spécialement aménagée pour le plus grand plaisir des enfants, les histoires familiales vont se dessiner, se coller, se réinventer...

Sandrine Lorrain - [www.atelierscommealamaison.fr](http://www.atelierscommealamaison.fr)

*retrouvez Sandrine à l'animation enfants*



### LE PAVÉ

L'Association pour la Promotion des Arts Visuels Éclectiques a pour but la création, la promotion et la diffusion de films vidéos, amateurs ou non, indépendants des circuits marchands. Tournage, montage, projections, projets collectifs, ateliers,...l'association repose sur la mise en commun des connaissances et des moyens.

Vous filmez ? Rejoignez nous !

[www.pavesaintouen.over-blog.com](http://www.pavesaintouen.over-blog.com)

*retrouvez LE PAVÉ au vidéomaton*



### CULTURES SUR COUR

Cultures sur Cour est une association de quartier située dans le 18ème arrondissement de Paris (Amiraux/Simplon. Poissonniers). Elle met en place des projets d'accompagnements éducatifs et culturels en direction des enfants et adolescents du quartier.

Le projet de séjour a émergé lors de notre accueil jeune pour les 10 15 ans. Un groupe de 8 adolescents s'investit maintenant depuis 6 mois afin de réunir les moyens de partir ensemble pendant les prochaines vacances d'été (vide grenier, animation de buvettes pendant les animations du quartier...).

*retrouvez les jeunes du projet de séjour à l'espace cafétéria*



### CINÉSPHÈRE

Cinésphère est un collectif créé par cinq jeunes réalisatrices de documentaires.

Il accueille également des techniciens de l'audiovisuel, des chercheurs, des intervenants culturels et des enseignants. [www.cinesphere-asso.org](http://www.cinesphere-asso.org)

*retrouvez Cinésphère à l'animation vidéo des enfants*

## Remerciements à

L'Espace 1789 : Denis Vemclefs, Elsa Sarfati et leur équipe - La Ville de Saint-Ouen Damien Gentilleau, E-median - Vincent Museli - Dorothee Charrier et Daniel Landréat Guy et Françoise Daudet - Christine Colleville (Maison de L'Europe des Yvelines) Léa Colin (ARCADI) - Chantal Guillemain, Médiathèque Persepolis - Morgan Rouxel (Cultures sur Cour) - Pascal Rozat et Nelly Pousset (INA) - Anna Medveczky Bernadette Lafont - Sandrine Lorrain (Comme à la Maison) - Richard et Josseline Garcia - Corinne Sullivan (Cinésphère)

**Tous les auteurs, réalisateurs et producteurs sans qui le Festival n'aurait pas lieu.**

# NOUS SOMMES AMATEURS DE VOS FILMS AMATEURS.



ina MÉMOIRES  
PARTAGÉES

Partagez vos images avec l'INA et entrez dans la mémoire collective !

Vous êtes un particulier ? Une association ? Une entreprise ?

Vous avez filmé des événements notables ?

Proposez vos images Super 8, 16 mm, VHS,

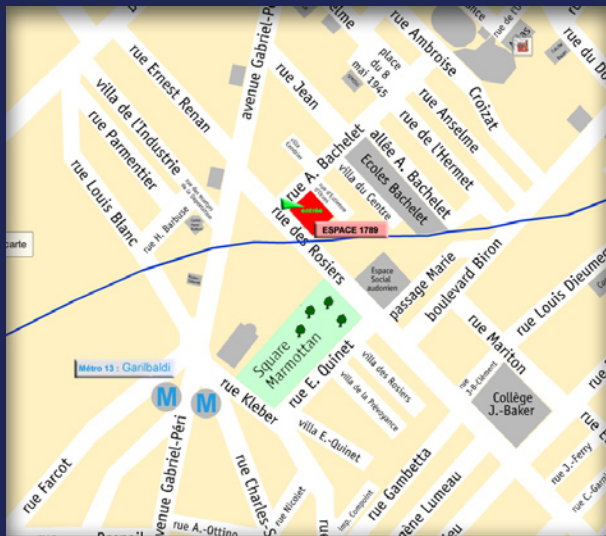
S-VHS ou numériques sur [ina.fr](http://ina.fr)



ina



# Pour venir au Festival du Film de Famille...



## Espace 1789

2/4, rue Alexandre-Bachelet  
93400 Saint-Ouen

## Renseignements et réservations

au 01 40 11 50 23

[www.espace-1789.com](http://www.espace-1789.com)

Métro Garibaldi (13),

Porte de Clignancourt (4),

bus 85 et 137 arrêt Ernest-Renan

Périphérique Porte de Clignancourt ou Porte de Saint-Ouen

[www.filmsdefamille.com](http://www.filmsdefamille.com)